

中國歌村

國際學術討論會論文集



宋孟寅 鄭一民 袁學駿 編



中國民間文藝出版社

民间故事的故乡（序）

中日民间故事的比较研究，从来只是根据文献资料来进行的，因此，多数情况下大多是以文字文学，即以文字社会为前提而推行交流的。但是，民间故事本来是通过口头传述，并无文字的社会基础。在研究上，也应是在这个水平上来进行为宜。在这个意义上，可以说近来两国之间的比较研究正进入了新的阶段。

理由之一是，日本在资料整理方面大致已达到完备的程度。具体的已完成的有《日本昔话大成》、《日本昔话通观》及出版了《日本传说大系》。另一方面，在中国受到人们注视的出版了丁乃通著的《中国民间故事类型索引》。但是，不知是何原因，丁先生的《索引》中却未能收录中日两国及朝鲜半岛都很熟悉的“老鼠娶亲”“耗子娶媳妇”及“老鼠嫁女”。由于存在这些问题，就很难说它充分发挥了机能，彼此都不无怀有望蜀兴叹之感了。

在此情况下，此次召开的“中国耿村故事家群及作品和民俗活动国际学术讨论会”

的意义就更为深远了。以“耿村”这样一个农村为舞台，有居住在当地的“故事家”参加下，中日两国的民间故事研究人员聚集一堂共同探讨，实在是一大创举。通过《耿村故事百家》一书，使海内外人士广泛地认识到耿村作为民间故事原籍的存在，而且，由此可以推测到河北省一带是中国民间故事的祖籍。

现在，在中国东北沈阳市新民县罗家乡太平庄有一位名叫谭振山的农民，1925年生人，汉族。到目前为止，他讲述过600多个故事，1988年出版了《谭振山故事选》，后来又追补了《金扇奇案》。在这个地区，目前还有一些优秀的“故事家”健在。通过《薛天智故事选》、《李占春故事选》、《姜淑珍故事选》等也可以说明这个问题。他们都是些爱讲故事的热心从事农业的人们。但是，令人费解的是在这东北地方为什么有这么多的人能够讲述这么多的故事呢？必然有着某种特殊的潜在原因。

可是，通过此次学术讨论会及其后的江帆女士的跟踪调查才弄清了事实真相，如谭振山的四代祖先是来自河北省移居东北垦荒的农民。据报告，居住在沈阳市郊区的汉族农民中，祖籍是河北省的占绝对多数。由此一点，我认为住在耿村的故事家群的重要性，在国际上必须予以重新认识。

回顾起来，我们访华时正值河北平原洋槐盛开季节，在和煦的春风荡漾中，洋槐绽开着雪白的小花，四周洋溢着浓郁的芳香。同时，穿插在其间的杨柳，也正飘浮着柳絮。这种农村景色，在日本是无缘见到的，给我们留下了深刻的印象。

我衷心地感谢河北省文联、藁城市及石家庄各有关单位的盛情招待，期待着1992年7月在日本再会。

日本昔话学会访华团团长
野村纯一

1991年10月

目 录

民间故事的故乡（序）

……………〔日本〕野村纯一〔1〕

故事村是一定时代的文化现象 …… 姜 彬〔1〕

故事讲述在现代中国的地位

和演变 …………… 贾 芝〔5〕

中国民间文学集成的普查与

耿村故事家群的发掘…………… 贺 嘉〔18〕

耿村民间文学与民俗事象

发掘经过和成果…………… 袁学骏〔27〕

关于“民间故事村”的内涵…………… 袁学骏〔31〕

故事村：罕见的民间文化生态

…………… 韩致中〔37〕

浅析耿村文化现象的形成和

发展…………… 崔分田 张文魁〔47〕

朝鲜的民间故事

——以朝鲜社会的二重性构造和

故事传播者的关系为中心

……………〔日本〕依田千百子〔52〕

从耿村故事家群看民间文学

的集体性…………… 金锦子〔61〕

从耿村文化看女故事家在

- 家庭中的教化作用…………… 梁挺爱 杨香保〔67〕
论夫妻民间故事家张才才与侯果果…………… 周宝忠〔76〕

耿村故事传承论析…………… 乌丙安〔84〕

日本民间故事的历史形成……………〔日本〕福田 晃〔89〕

燕赵民间文化出关

- 对辽宁故事家谭振山的寻根分析… 江 帆〔103〕
广采博收 气度恢宏

- 论耿村民间故事的中原特色…………… 刘晔原〔120〕
日向山村的口头传承……………〔日本〕矢口裕康〔128〕
为有源头活水来

——耿村集市、经商与耿村故事

- …………… 武光宇 张 倩〔137〕

关于神仙传说与日本民间故事老鼠嫁女

- 比较传说方法……………〔日本〕野村纯一〔143〕
河北省耿村人参故事与吉林省

- 人参主题的完整体系……………〔德国〕傅玛瑞〔157〕
有关“夫妻姻缘”类型的传说……………〔日本〕三原幸久〔161〕
耿村靳正新和杏庵李明祥传承讲述的同与异

- …………… 李殿敏〔174〕

穿着衣服诞生的桃太郎……………〔日本〕野村敬子〔179〕

瓦尔特·本亚明对民间故事和童话的论点

- ……………〔德国〕南因果〔193〕

耿村孟姜女故事变异初探…………… 李宗璞〔197〕

从耿村鬼故事看燕赵民间灵魂观念的

- 心理特征 宋孟寅 [201]
关于守护神的信仰与神话 [日本] 大岛建彦 [217]
耿村故事与道教文化 刘守华 [222]
道教与耿村故事 郝保铭 [234]
道教对耿村民间文化的渗透和影响 杨荣国 [246]
耿村庙会与神仙信仰 [调查报告节选] 杨志忠 [252]

叛逆者的情与美

- 谈耿村自由婚恋故事 朱彦华 [258]
从耿村故事体现的“义利观”看耿村
人的经营意识 郑一民 [263]
从耿村故事中看中国妇女的历史地位 [摘要]
..... 晏文光 [269]
狐仙故事——平民生活理想的折射 安 勇 [271]

- 韩国民俗学与亚洲民俗 [韩国] 任东权 [278]
浅论耿村风水故事的思想文化内涵 杜学德 [284]
耿村与大盘古村春节习俗的比较研究 [摘要]
..... 耿建华 [293]
从耿村看民间故事的民俗学价值 [摘要] ... 刘其印 [295]

论耿村故事的立体描写 段宝林 [299]
民间故事的再创造

- 谈《龙子太郎》的创作
..... [日本] 松谷美代子 [305]
略论耿村民间故事的包容量和创造性 祁连休 [313]

浅论现代民间故事·····	〔日本〕吉泽和夫〔315〕
耿村民间故事强大生命力的昭示意义·····	刘绍本〔324〕
从耿村看民间文学的发展〔摘要〕·····	耿保仓〔326〕
奥地利的两位说书人·····	〔日本〕饭丰道男〔328〕
从耿村故事看下层知识分子对民间文学 的贡献·····	赵书伶〔330〕
试论耿村植物传说的艺术手法 与社会性〔摘要〕·····	曲直〔334〕
从耿村笑话看民间笑话的生成·····	王振儒〔336〕
附：	
耿村国际学术会议盛况·····	欣然〔343〕
中国耿村故事家群及作品和民俗 活动国际学术讨论会论文篇目·····	〔346〕
编后·····	〔350〕

故事村是一定时代的文化现象

我很荣幸能够参加这个意义重大的会议，因为来得匆忙，没有带来发言稿，为了对大会和各位先生表示敬意，我临时思考了几个问题。从80年代开始，在中国广大的区域内，涌现出一批又一批的故事家、故事村，在民间文学的领域里，这是个新鲜事物，它的出现无疑对我国民间文学事业是一个突破。普查工作的开展，故事家的出现，把50多年来我国的民间文学事业提到了一个新的阶段。它的重要意义，现在已逐渐为学术界所认识。

我对这个问题，只有关心而没有研究，利用这个宝贵的机会，我提出几个探索性的问题。

第一，我认为故事家、故事村的出现，是一定历史时期的文化现象。

它80年代初出现在中国的北方，首先从东北开始，后来波及到华北、华中和华东的很多省份，特别是80年代中期，出现了像耿村这样的故事村，使这个现象更加光彩夺目，它必然会在民间文学史上打下深深的烙印。

·姜彬·

我想，故事家和故事村在 80 年代出现，不是偶然的。

一、它不会出现在封建的旧时代，当时对民间故事没有认识，把它看成下里巴人，加以鄙视，不可能去发现民间故事家。五四以后，特别是解放以后，民间文学被看作人民口头创作而被重视，这时才具备出现故事家的社会条件。

二、只有这个条件，还不能发现故事家，因为故事家、故事村不是自然而然就产生的，它还需要有人力和技术的条件，要做大量的工作，才能把他们发掘出来。80 年代初，新中国的民间文学工作已走过了整整三四十个年头，各方面都已经有了很多准备，这时候，它能够脱颖而出。

它的出现，必将进一步推动我国的民间文学事业。现在摆在我们面前的是如何充分地认识它、研究它，这个问题我们虽然也做了一些，但还远远不够。今天河北省召开这样一个隆重的有国内外学者参加的国际学术讨论会，我认为，是这方面的一个很重要的步骤，有助于对这一个奇特的文化现象的进一步研究。为此，我深深的表示对主人的感谢！

第二、根据前一时期的搜集，是不是可以这么说，故事家和故事村有两个类型：一是封闭型的；一是开放型的。这又分为农村开放型，城市开放型。

封闭型的故事家和故事村，大多在偏僻的小山村，而且大多是老奶奶、妇女，她们主要的传承是村子之内，或者包括邻近的亲戚朋友。他们的故事纯朴，乡土味浓，语言有地方色彩。前几年山东沂蒙山区发掘到的一个女故事家，她的用语还保留不少清末、民初的语言。当然，所谓封闭，不是说它没有一点外界的影响。人离开社会是不能存在的，不管怎样的深山土坳，也会受到外面的影响，也会有故事传播进来。

开放型的故事家和故事村，以故事家来说，他们大多从事流动性的劳动活动，如手工艺人，小商贩和诸如背纤、摇船、上工

地劳动等等的劳动者，他们的足迹有的经过几个县，有的遍及几个地区。他们是一个村、一个县或几个县的故事的汇集者。以故事村来说，耿村就是较典型的，它的集市有悠久的传统，南来北往的人很多。

城市开放型，如沈阳、上海这样的城市，仍然有故事家存在。城市五方杂处，听到的多。不少传承的故事家，往往是戏曲、说唱艺人。当然也有老工人、城市居民。他们见多识广，受到城市文化的影响较大。

这里给我们提出了一个问题，为什么故事环境这么复杂（多种环境都可以产生和存在故事）？为什么在电影、电视、戏剧、现代歌曲等等艺术冲击之下，故事家还仍然保留着自己的听众？这有待于进一步研究。

第三、关于故事家故事的研究

民间故事被全面地搜集起来之后，特别是故事家的故事被搜集起来后，有个研究他们的问题。一百多年来，学术界提供了许多重要方法，比如比较研究法、结构主义的方法、AT研究法等等。这些方法是行之有效的，但目前似乎在方法上还有加以开拓和深化的余地，这方面袁学骏同志的《耿村民间文学论稿》和别的著作中，已经作了不少探索。我这里只提一个想法：

从民间文化的角度说，民间故事本身就是民间文化很重要的一个部分，从大范围的民间文化来说，民间故事又是民间文化的一个重要载体。民间故事除了在本体论上、形态学上的许多问题之外，在内涵上，它包含着民间文化的丰富内容。所以，民间故事既可以作为研究民间文化诸种内容的媒介体，同时，民间故事的研究，也必须用民间文化的种种实体，来印证和加深对它的认识。我的意思是说，在搜集了民间故事之后，还必须对民间故事的历史和文化背景加以调查。这样，有利于故事的研究。艺术是生活的反映，人类社会大致是先有多种民俗事项、信仰活动和祭



祀仪式，然后才有艺术表现。且不说原始人的岩壁画、雕塑以及歌唱、舞蹈等等，从民间故事来说，它的产生，大约在野蛮时期中期，因为人类发展讲述民间故事的才能，需要有一定的物质生产能力，语言表达的能力和想象力。可是，人类社会习俗却很早，以丧葬习俗说，在中国，山顶洞人时期（距今约2万—4万年），就已经有简单的陪葬品，也就是说，那个时期人类就有鬼魂信仰，因而产生了陪葬习俗和祭祀仪式。而直到一二万年以后，人类才用民间故事来解释人死后的种种情景，开始是神话，后来有多种多样的鬼魂故事。

对这种目前还大量遗留和存在民间的社会文化背景，是研究民间故事不能缺少的材料。举例说，说鬼道狐是中国社会普遍存在着的，过去我们把它作为迷信，一律摒弃不予采录，这次普查和故事家的作品中，大量搜集了鬼故事。上海文艺出版社收到的鬼故事已有一千几百篇。鬼文化的研究已经引起了学术界的注意，为什么鬼故事这么多？在什么场合、环境讲鬼故事？它与民间存在着对鬼魂（一种是对祖宗，一种是孤魂野鬼）的祭祀活动的关系，以及对鬼魂世界种种玄想等等，不把这些历史背景材料作深入的调查，那就不能了解人们为什么这样喜欢讲鬼故事，也不能了解鬼故事所包含的内涵。

其他各类故事，也是一样。

（本文是作者在耿村国际学术讨论会上的发言提纲）

故事家的发现与故事讲述

近几年来,为了抢救和保护民间文化,我们对全国两千余县进行了民间文学普查^①。随着普查的深入,各地都发现了不少故事讲述家,俗称“故事篓子”。这些故事家的发现,使我们看到民间故事讲述活动今天在中国的地位和它的发展演变。民间故事至今还活在人民的口头上,是深受群众欢迎的一种自娱自教的文艺形式。民间文学的普查更加激发了故事家讲故事的积极性。民间故事的搜集采录也成为目前民间文学工作的一个“热点”。

故事家有男有女,有老有少,但年纪大的占多数。山区有,平川有,像沈阳那样繁华的现代工业城市也发现了故事家群。普查结果,全国每个地区,每个民族几乎都有自己的故事家。据不完全统计,截止到去年上半年已发现著名故事家、歌手6000余人。下

· 贾 芝 ·

而列举一部分有特色的故事家加以介绍。新疆维吾尔族艾沙木·库尔班^②，可以随口编讲笑话，人称活着的阿凡提；四川康定藏族七尖初^③老人（女）有讲有唱，讲中夹唱，故事讲得像抒情诗一样优美；辽宁朝鲜族金德顺^④是最早引人注意的女性故事家。从50岁左右开始，走东家串西家，常年累月地给妇女、儿童讲故事，故事越讲越多，讲得活灵活现；湘北刘德培^⑤经历曲折见多识广，能讲各种不同行业的人的故事和笑话，富有人生的哲理和道德教训，而且每每讲一种人物的故事，像葡萄一样，一串串的；江苏省陆瑞英^⑥（女）是著名民歌手，因受传统山歌的熏陶，讲故事时善于用音调语气变化表达喜怒哀乐之情，刻画人物；沈阳的薛天智^⑦历尽磨难，能讲故事1080则，并具有汉、满两个民族特色；大洋岛出生的渔氏故事家贺阿昌^⑧也是渔歌手，善讲海神话、鱼类和船具的故事，讲唱结合，别有特色；温州黄银洪^⑨曾以讲故事谋生，取材广泛，他的故事是旧时代平民生活百态图，故事中夹用韵语、数板，顿挫分明，节奏感强，故事常有出人意料的变化；无锡青年工人陈理言^⑩（女），二十几岁，故事世家出身，利用业余时间讲故事，决心当好故事世家女儿。其他像黑龙江的傅英仁（满族）^⑪善讲长篇故事和萨满故事，马亚川（满族）^⑫，善讲女真的历史传说故事，河南邱海观^⑬善讲鲁班故事、辽宁张功升^⑭善编讲新故事。还有山东临沂的故事四老人^⑮：胡怀梅（女）、尹保兰（女）、王玉兰（女）、刘文发；辽宁岫岩县有满族三老人^⑯：李成明（女）、李马氏（女）、佟凤乙；河北辛集市有四故事篓子^⑰：纪文道、王玉卿（女）、王保志、郭从美（女）。他们都分别出版了故事集。

每一个故事家像一棵大树覆盖面很大。他们都是普通的劳动人民。他们不仅是故事的传承人，而且是创作家。在他们身上保存和传承着古老的民族文化。他们往往还借古喻今，编讲新故事，还是当代社会的评论家和群众的代言人，因而有一定的威望。

这些故事家大多经历坎坷、见多识广、乐观豁达，以讲故事作为自己表达感情的方式和精神上的追求与寄托。他们从小就喜欢听祖父母和其他亲人讲故事，是听故事把他们引入了艺术创作世界。除了血缘传承，还有社会传承。他们都有非凡的记忆力，并且善于表述，有的还具有改编和创作故事的能力。一般地说，民间文学是集体创作，在这些故事家身上我们则看到了民间故事的作者的影子，看到了他们在故事讲述中的艺术创作活动。

故事讲述作为群众生活中的必要内容，无论忙闲几乎无处不有。河北省耿村的故事家靳言根说：“人们闲来无事就瞎讲。店里、铺里、家里、地里讲什么都无拘无束。”该村故事家王仁礼说，锄地、拔草时，他站在中间，两边的人雁翅排开，他边干边讲笑话；女故事家孙胜台也说，下地摘棉花时，大伙围一圈，边摘边听她讲故事。冬天农闲时节，更以听故事消磨时光。正如故事家张才长所说：“有讲不完的冬仨月。”

解放后，在我国还出现了一个令人欣喜的现象，就是讲新故事。同时还产生了一大批专门编讲新故事的“故事员”。新故事最初是从上海茶馆里的艺人说评书改造为讲革命故事开始的，不久，他们就注意到继承民间故事的讲述方式，根据现实题材编讲各种新故事。秦皇岛市、陕西、四川、内蒙古等地，都兴起过编讲新故事活动。现在，新故事已经发展演变而成为一种新的文艺形式。不少新故事以书面形式出现，发展成为可读性的书面文学而非口传文学，但是仍然可以由故事员登台讲述，有的故事也能口头流传。这是新故事区别于小说创作的主要艺术特点之一。最突出的是著名新故事讲述家张功升，他一共讲过三千多个故事，有几十万人次的听众，讲过几千场，他说，他的故事没有一篇是他用笔写出来的，他也从没有一个字的故事稿。每一个故事都是由他用口头编讲的方法创作的，然后再由搜集者记录成书。陕西新故事讲述家周竟，原是一位儿童文学作家，他改途易辙，主动到学校去为。

青少年讲故事。他采取的是炕头拉故事的方式，只记故事的主要情节，临时编讲，语言不固定，这正是民间故事的讲述方式。

我国现在发现的故事家基本上可以概括为以下五种类型。

一、乡土故事家：多分布于生活条件较落后闭塞的地区，以农民和家庭妇女居多，一般文化水平不高，有的人一生没有离开过本乡本土。生活境遇通常不大好，经历坎坷，生活曲折，对人、对事和对生活中的哲理感受较深，讲故事多半以生活故事、幻想故事和各种神怪故事见长。他们的故事乡土气息浓，语言淳朴，有较强的教育和认识作用。故事的来源以血缘传承为主。

二、流浪谋生的故事家：他们几乎都经历过颠沛流离的生活，许多人是生活在社会的底层，受尽压迫，为谋生从事过多种不同的职业，因而阅历深，见识广，性格豪爽，爱打抱不平。故事幻想性强，语言夸张，内容丰富，天文、地理、历史、风俗无所不包，也爱讲笑话和掌故事。男性故事家居多。他们以社会传承为主。

三、艺人故事家：说过书、卖过艺或演过戏，有一定的舞台经验和表演能力，粗通文墨，但讲故事仍以能运用群众语言和讲究口语见长，有时边讲边唱，边表演，生动活泼，很能吸引听众。

四、文人故事家：有一定的文化修养，从小喜欢读小说，听书看戏，接触知识广泛，轶闻趣事记得比较多。好讲人物、风物等各类传说故事。语言文雅，常引用诗词联句。

五、新故事讲述家：专门编讲反映现实生活题材的新故事，他们大多登台讲述，以出语惊人取胜，却绝不同于舞台表演或背诵书面作品。

故事讲述依附于故事家而存在，当我们分析了几种不同类型的故事讲述家之后，我们就更可以看清民间故事这种口头文学艺术是怎样形成的、有什么特殊的结构和技巧；可以看到民间故事作为一种语言艺术怎样地受到群众欢迎，以怎样的艺术手段占有听众。这样，我们就看清楚了讲故事作为一种文化现象在当前我

国社会生活中的地位和作用，以及它的发展与演变。

一个故事村的剖析

耿村¹⁹被誉为“故事村”，是河北省南部平原上的一个小村庄。元末明初（1364）建村，至今已约有600年历史。因朱元璋的义父耿再辰战中自刎于此，后由靳姓兄弟守坟，又修一座耿王庙，因此得名“耿村”。全村281户，1130余人，耕地面积1300余亩，果园40亩。过去它是一个大集市，早年间来往客商很多，店铺也多。康熙年间“夜夜不断马铃声”，有“北有京津，南有耿村”之说。现在，全村劳动力483人，经商者310人，占63%。村中生活水平中等，有收音机的人很多，电视超过100台。

一般地说，偏远闭塞的山区是产生和流传民间文学的热土。随着商业的发展而流传故事则是另一种类型。耿村属于后者，集市和庙会使得四方的商人和卖艺人为它带来了口传文学。经商与讲故事（及念唱歌谣）素为耿村的古风。河北省井陘县有一位女搜集家王密荣，将自开的饭铺作为民间故事搜集站，款待过往行人，以烧饼换故事，也是依附于商业而传播故事的一例。耿村除讲故事外，还流行小曲、长短歌谣、谚语、谜语，特别还有一种“对坎儿”的形式，即两个人围绕一个题目对讲歇后语，舌战对方，中间不准停顿，对不上者为输，实则是双方比赛聪明才智和运用语言的能力，他们往往就一个题目能讲出几十条歇后语，从此也可看到耿村盛行口头文学的风气了。

耿村被发现为故事村是在1987年以来的事。经过六次普查，现已搜集到故事传说1962篇（荤故事未计算在内），计236万字，已出版了三集《耿村民间故事集》，150余万字，目前还在编印第四集。此外，还记录了歌谣102首；谚语、歇后语1600条；有关

民俗、村史、故事家生平及其他有关调查资料约 20 万字。

在耿村，讲故事蔚然成风，能讲 50 则以上的 14 人，讲 100 则以上的 10 人，共 24 人；目前参加讲述活动的已有 97 人，占总人口的 11.6%，人数还在扩大。其中有 93 人的作品被选入已出版的故事集中。耿村被定名为故事村，不只是因为有这样多的故事家，还在于他们结成了一个故事家群体。他们在家族关系上、艺术上彼此有着密切的联系和交流，宗族血缘关系和亲戚关系在这里起了关键性的作用。王玉田和他的两个儿子王仁礼、王国礼，两个儿媳张瑞彩、武春鸾，全家有七人是故事家，被誉为故事家庭。张才才、张才长是兄弟故事家。张才才和侯果果是夫妻故事家。王连锁和他母亲张淑娥是母子故事家。追根溯源，耿村有已故的故事家 24 人，其中有耿村最大的故事家靳正新的祖母，有张才才和张才长的父亲张老连，据说张老连能讲 600 多个一笑而止的短小笑话，这些已故故事家所讲述的故事，今天还在流传。另外还有靳正新、孙胜台、靳满良、梁银兰、董彦娥等是属于同一个宗族；徐大汉与青年故事家徐全振、徐丑货是同一宗族；张、王两家联姻就有 10 个故事讲述者，6 个故事家。这些故事家群体中存在着艺术上的交流和创新。张才才和他的妻子侯果果与他的弟弟张才长及王仁礼四人曾根据戏剧《梁山伯与祝英台》集体创作了梁祝的故事。耿村的故事家基本属于以下四种情况：

一、乡土故事家在耿村居多数。如孙胜台（女）、侯果果（女）、梁银兰（女）、张才才等，女故事家基本全属于这一类型。他们是不识字或识字很少的农民，没直接受过书面文学的影响，仅靠口耳相传，讲述土生土长的民间艺术。语言生动朴实，贴近生活。侯果果讲《后娘枣树亲娘柳树》^②时，说：“……一开春，柳树揉揉眼皮，伸伸胳膊，蹬蹬腿，从娘的被窝里爬出来，一会儿就出绿芽芽。”一句话勾画出了受娘宠爱的小娇儿。受后娘虐待的枣树则被后娘找人用竹竿梆得扑腾腾掉下红红的大泪珠子。故事